

Bientôt à l'affiche

15 secondes de François Archambault

Une production du Théâtre du Trillium présentée

à La Nouvelle Scène du 27 novembre au 7 décembre 2002

Réservations 241-2727

Équipe de La Nouvelle Scène

Directeur général :
Jean Malavoy

Direction technique :
Marc Miron

Direction administrative et comptabilité :
Martin Boisclair

Direction des communications :
Guy Warin

Relationniste :
Maxime Charbonneau

Responsable des services à la clientèle et de la billetterie : Pascale Caidor

Équipe technique :
Martin Cavé, Pierre Ducharme, Guillaume Houët, Paul Auclair, Alexandre Bourdon, Roch Burelle, Sacha Campeau, Roch Castonguay, Guillaume Fairfield, Olivier Fairfield, Philippe Hélie, Brigitte Lavertu, Élise Lefebvre, Annie Lefebvre, Magali Lemèle, Dalelle Mansour, Gariel Martine, Geneviève Mercier, Francis Moreau, Oliva François (stagiaire), Julie-Anne Parenteau, Adèle Rodrigue, Geneviève St-Pierre, Kadia Saint-Onge et Joël Vaillancourt

Billetterie :
Hugues Beaudoin-Dumouchel et Marie-Lyne Bergeron

Conseil d'administration :
Ronald Desroches (président),
Joël Beddows,
Marc-André Boyes-Manseau,
Georges Proulx,
Mireille Amyotte,
Robert Bellefeuille,
Lucien Bradet,
Marie Ève Chassé,
Geneviève Couillard,
Sylvie Dufour,
Alain Poirier
et Pier Rodier

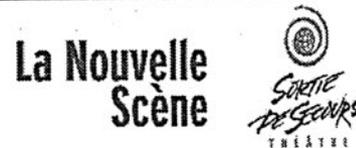
Merci à nos partenaires financiers



à nos partenaires médiatiques



et à nos partenaires artistiques



Conseil d'administration

Suzanne Massie ◊ Présidente
Chantal Périard ◊ Vice - Présidente
Catherine Caron ◊ Trésorière
Jacinthe Bergevin
Dominique Martel
Diane Plouffe-Reardon



Équipe du Théâtre de la Vieille 17

Robert Bellefeuille ◊ Directeur général et artistique
Marc-André Boyes-Manseau ◊ Directeur administratif
Simone Saint-Pierre ◊ Agente des communications et adjointe au directeur administratif

La Nouvelle Scène

Le Théâtre de la Vieille 17 présente
une création du Théâtre Sortie de Secours



« (...) un spectacle fort habile »

Le Devoir

« (...) on se laisse gagner par l'atmosphère de
sédition jouée qui émane du spectacle »

Le Soleil

Chroniques de la vérité occulte

d'après l'auteur catalan Pere Calders.

Traduction, adaptation et mise en scène de Philippe Soldevila

©Sophie Grenier

Qui est qui?

Les comédiens

Natalie Byrns, Hugues Frenette
Pierre-François Legendre, Normand Poirier
Pierre Potvin, Philippe Soldevila
et Caroline Stephenson

Nouvelles originales

Pere Calders

Traduction et adaptation théâtrale,
« rafiscollages » et mise en scène
Philippe Soldevila

Assistance à la mise en scène
Hélène Robitaille

Éclairages

Christian Fontaine

Conception du décor

Denis Denoncourt

Réalisation du décor

Conception Alain Gagné

Costumes et accessoires

Marie-Claude Pelletier

Assistée de

Claudia Gendreau

Composition musicale

Pierre Potvin
musique interprétée par tous les comédiens

Bande sonore

Simon Sauvageau et Pierre Potvin

Régie

Pascal Turmel

Direction de production

Andréa Bergeron

Direction administrative

Julie-Marie Bourgeois

Illustration

Christian Fontaine

Graphisme

Denis Landry Contraste

Lettrage du rideau

Bonne impression (Pierre Bourque)

La Nouvelle Scène

Programmation
2002-2003



Il n'est pas trop tard pour s'abonner
à La Nouvelle Scène.

Afin de bénéficier de rabais intéressants, composez maintenant le 241-2727.
Vous pouvez même offrir un abonnement à un ami comme cadeau d'anniversaire ou de Noël ...

Forfaits 3, 4 et 5 spectacles encore disponibles!

Courez voir les productions du théâtre francophone
près de chez vous. Bonne route!

**association des théâtres
francophones du canada**

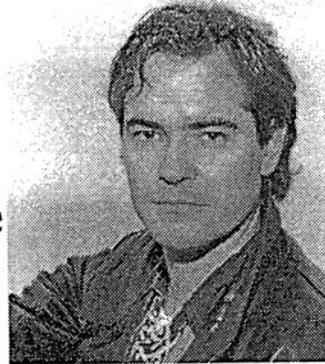
2002-2003

www.atfc.ca

Mot du directeur artistique du Théâtre Sorite de Secours

Ce que vous allez voir ce soir est le résultat de plus d'une année de lectures, de recherches et d'explorations au cœur de l'œuvre narrative d'une des plumes les plus originales de la littérature catalane, celle de Pere Calders (prononcé "Péré Caldersse" !).

Son univers sans pareil nous a irrésistiblement attirés parce qu'aujourd'hui, plus que jamais, et ce malgré les horreurs d'hier et d'aujourd'hui, nous vivons dans une planète où le pouvoir de marchander le monde a préséance sur celui de le réinventer.



Et puisque nous avons le privilège d'exercer un métier qui nous donne la parole, il nous apparaît essentiel, ce soir, de poser un acte théâtral qui serait une invitation à la liberté. Liberté de penser, de rêver, d'imaginer et d'inventer un monde où la poésie aurait son mot à dire.

Philippe Soldevila
Et l'équipe du Théâtre Sortie de Secours

Ne manquez pas *Exils* de Robert Bellefeuille et Philippe Soldevila en téléfilm le 13 avril 2003 à 19h30 aux Beaux Dimanches.

Ne manquez pas *Épinal* de Robert Marinier, en reprise pour deux soirs seulement à La Nouvelle Scène, les 31 janvier et le 1er février 2003 à 20h

Le Théâtre de la Vieille 17...

C'est...

- 22 ans de créations;
- un lieu de toutes possibilités où le théâtre pour enfants et le théâtre pour adultes se côtoient en toute complicité;
- 39 œuvres originales dont *Épinal*, ... *puisque le monde bouge...*, *Maïta*, *Exils*, «*Mentire*», *Le Nez*, *La Nuit*, *L'Insomnie*, *La Machine à Beauté*, ...



Robert Bellefeuille et Robert Marinier dans *Épinal*, de Robert Marinier, en tournée à partir de l'automne 2002

Le Théâtre de la Vieille 17

61-A, rue York, Ottawa (Ontario) K1N 5T2
Tél. (613) 241-8562, Téléc (613) 241-9507
vieille17@franco.ca www.franco.ca/vieille17

Merci à nos donateurs

La Nouvelle Scène et ses quatre compagnies résidentes remercient leurs généreux donateurs corporatifs

Agence Mensour Inc.
Année de la Francophonie canadienne
Banque de développement du Canada
Banque Nationale du Canada
Bell
Borden Ladner Gervais LLP
Caisse populaire Notre-Dame
Caisses populaires de l'Ontario - Région d'Ottawa
C.A. Paradis Inc.
Centre national des Arts
Centre médical Sainte-Anne
Club Richelieu d'Ottawa
Clubs Richelieu - Région Horace-Viau
Club Richelieu Roger-Saint-Denis
Commission Internationale du Théâtre Francophone
Commission de la capitale nationale
Conseil des arts et des lettres du Québec
Daoust Construction
Diane Gibeault et associé.e.s
Fédération des caisses populaires de l'Ontario
Festival international des Francophonies en Limousin
Financière Banque nationale
Fondation Asie-Pacifique
Fondation franco-ontarienne
Fondation Laidlaw
Fondation Trillium

Frères des Écoles chrétiennes
Groupaction Gosselin Communications stratégiques
Hulse, Playfair & McGarry
Initiatives culturelles du Nouveau-Brunswick
J. Bergevin, consultante
Le Droit
Les Coopérateurs
Les Filles de la sagesse d'Ontario
Les Frères des Écoles Chrétiennes
Les Productions R. Charbonneau
L'imprimerie du Progrès
Lookout Bar & Bistro
Marcil Lavallée Loyer et associés
MIFO
Minto Developments Inc.
NelliganPower LLP
Power Corporation
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du Québec
Société d'étude et de conseil ACORD
Société des Loteries de l'Ontario
S & S Électrique
TFO
Tremblay Guittet Communications Inc.
Université d'Ottawa

Merci aux donateurs de la campagne

« Oui, pour l'amour du théâtre, tu peux compter sur moi ! »

Ghislain Auger
Andy Baldwin
Michele Bastien
Renée Beaudoin
Louise Beaulne
Lucille Beauregard
Beldemer Holdings Ltd.
Jeannette Bellerose
Claude Bergeron
Jean-Claude Bergeron
Gabrielle Bergevin
Pierre Bouvrette
Marc-André Boyes-Manceau
Monique Brossard
Monique Brunel
Marie-France Bruyère
Rita Cadieux
Danièle Caloz
Centre culturel la Ste-Famille
Marc-André Charrette
Thérèse Rachel Chartrand
Micheline Chevrier
Club Lion de Clarence Creek Inc.
Luc Comeau

Communications L. Marc Charbonneau inc.
Bernard Coughlan
Lucien Crustin
Colombe Demers
Carole Desforges
Thérèse Desjardins
François Déry
Allison Dingle
Joseph Edouard Diotte
Micheline Doiron
Clive Doucet
Danielle Dugas
Rolande Faucher
Normand Fortier
Jacques P. Fortin
Solanje Fortin
Wilfrid Jean Fredette
Edgar Gallant
Griffith Rankin Cook
Architects
Marc Haentjens
Diane Hallé
Hedwidge Herbiet

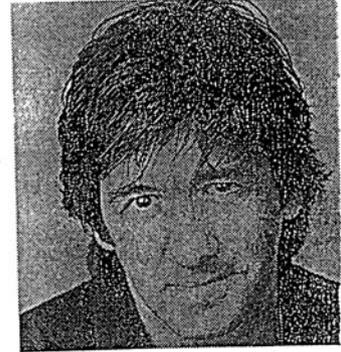
Peter A. Herrndorf
Sylvie Houle
Julie Huard
Richard Hudon
Monique Hurtubise
Jacynthe Bergevin
Irène Kumar
Dominique Lafon
Murielle Landry
Huguette Langlois
Benoît Latremouille
Gisèle Lavigne
Guy J. Le Madec
Jacques Legendre
Lise Léger
Céline S. Lemaire
Odette Léonard
Les filles de la Sagesse d'Ontario
Roland Madou
Christiane Marais
Marie Marceau-Lemieux
Valérie Marcil-Galipeau
Mireille Marquis

Denise Matte
Robert Maurice
Madeleine Meilleur
Nicolas Mesly
Sylvie Morissette
Lana Morton
Jacqueline Neatby
François Ouimet
Lucie Pagé
Victor Paré
Mireille Patenaude
Chantal Périard
Productions Caméo Inc.
Georges Proulx
Chantal Richer
Céline Ruest
Odette Schultz
Jeannine Seguin
Grazynka Shaarani
Ginette Simard
Lise R. St-Louise
Théâtre PÉRISCOPE
Diane Thibault
Sylvie Villeneuve

Mot du directeur artistique du Théâtre de la Vieille 17

Il nous fait plaisir, au Théâtre de la Vieille 17, de vous donner la chance de revoir Philippe Soldevila sur une scène à Ottawa. En effet, après *Exils* et *Pour une fois*, Philippe vous présente ce soir *Chroniques de la vérité occulte* de Pere Calders, un spectacle qu'il a adapté, mis en scène et dans lequel il joue.

Cette fois-ci, Philippe a décidé de partager avec vous une partie de son identité espagnole en adaptant six des nouvelles de Pere Calders. Ce spectacle humoristique vous permettra d'explorer, voir même de vous initier au monde fantaisiste et à l'écriture ironique de cet auteur catalan dont le contenu demeure aussi actuel malgré que ces chroniques furent publiées pour la première fois en 1955.



Depuis bientôt 25 ans, le Théâtre de la Vieille 17 appuie une prise de parole engagée à la fois ancrée dans une communauté mais universelle. Et cette tradition se poursuit avec ce texte audacieux et la production qu'en a fait le Théâtre Sortie de Secours de Québec.

Une pièce remplie de fantaisie, d'humour et de mystère; *Chroniques de la vérité occulte* est une ode à la liberté, un moment de théâtre unique comme Philippe sait si bien les faire bref, un spectacle qui saura vous séduire, j'en suis certain!

Bonne soirée et bienvenue à toute l'équipe du Théâtre Sortie de Secours.

Robert Bellefeuille
Directeur général et artistique